VOL. 46 — NO. 83 FRIDAY, NOVEMBER 5, 1982 TORONTO, ONT.

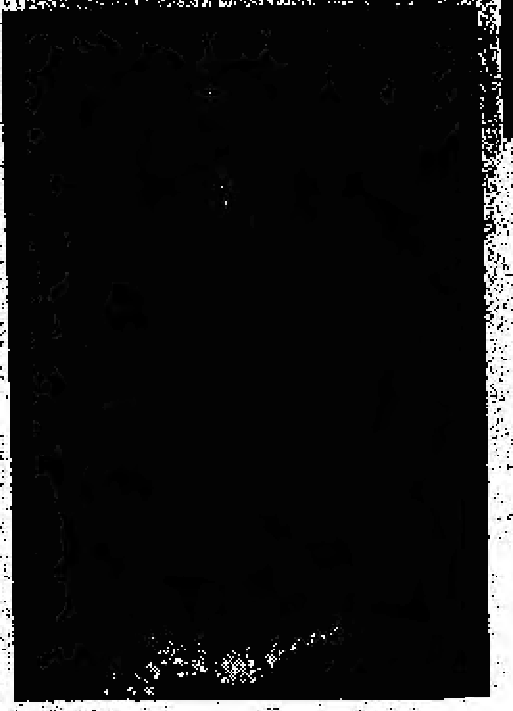
Hide Shimizu joins Order of Canada

OTTAWA — Under a magnificent chandelier in a flower-decked room at Government House on October 20th, Mrs. Hide Shimizu of Toronto was awarded the Order of Canada from Governor General of Canada, Edward Schreyer.

"I feel my late husband deserved this honor more than I," said Mrs. Shimizu.

Mrs. Shimizu has spent a lifetime working for the Japanese Canadian community across Canada. The initial nomination for her name came from a former school principal, Mr. Peter Kurita. In a short but concise statement Mr. Kurita wrote of her lifetime of volunteer work, stressing her part in the continuing education of Nisei school children during the turmoil of the Evacuation days in the "Ghost Town" camps.

To this day, Mrs. Shimizu continues her many volunteer community work. Aside from her constant work at the Japanese United Church, in Toronto, she is a familiar figure at Toronto's Japanese Canadian Cultural Centre.



Mrs. Hide Shimizu

HIDE HYODO SHIMIZU: BIOGRAPHICAL OUTLINE

Born — in Vancouver, 1908, the eldest of eight of Hyodo, Hideichi and Toshi from Ehime ken, Uwajima.

Schooling — all in Vancouver.

After Teacher Training, received appointment Oct. 1, 1926 to Lord Bing School, Steveston — all Japanese pupils in Grade I. Teaching until May, 1942, to volunteer work at Hastings Park.

1942 — Spring: worked with JCCA Committee and Educational group of concerned friends to organize school classes for the B.C. Security Commission, as volunteer — later received remuneration — at the Hasting Park Pooling Station, classes held until end of July.

1942 — Sept. classes organized for the Vancouver children not yet evacuated, awaiting date of dispersal, at the Powell St. United Church until evacuation completed.

All the classes were taught by Nisei volunteers due to teacher shortage in the regular schools then, due to needs of wartime services. The same was required for all of the "ghost town" schools of the B.C. Security Commission but the needs of the schools were for longer terms.

1942 — Nov., sent to New Denver, visiting all of the camps with Mr. J. Tyrwhitt of the B.C. Security Commission to organize the school staff in each of the camps, seven in all.

After the opening of the schools at various dates (whenever the buildings were readied), regular visiting of the schools to supervise the teachers and try to give assistance — made on a monthly basis. This work was continued until end of June 1945.

Aug. 1945 — to Toronto, had unique experience of a variety of jobs, very interesting to me.

May 1948 — married to Rev. K. Shimizu, a widower with 4 children, minister to the Japanese work of the United Church in Eastern Canada, stationed in Toronto at the Church of All Nations. Became completely immersed in the needs of the Church until husband's death in June 1962, then began to participate in the Nisei work at the Church on Dovercourt Rd. Still active there as a member of the Nisei Church Board, also clerk of Session, member of the Church Women's group, Church rep to Toronto West Presbytery, nominated by Toronto Conference to the National Assembly of the United Church General Council held in Montreal in August 1982.

Other Activities: From student days member of Gaku Sei Kai from 1921 until the organizing of the Japanese Students Club at UBC. Member of JCCA organized in 1924 (?) Active supporter of the first Nisei newspaper — editor Hozumi Yonemura, The New Age (then The Japanese Canadian), and The New Canadian. Have unbroken subscription since then.

Member of the JCCL (I think I was the 2nd Pres., 1st. Dr. Ed Banno). Active until the evacuation.

Red Cross — Began knitting for overseas relief in 1939 until fairly recently.

JCC Centre — Activity became possible after becoming widowed but did participate in some committee work before erection of the Centre building, all of the bazaars, later the special functions when the Centre became established. Organized the Flower-making Project in 1970 and still continuing in this work.

Nisei Women's Club — charter member 1954, president 1979 – 81.

Momiji Kai for the Issei — charter member of the volunteers, organized by members of the Nisei Women's Club in 1969.

Nipponia Home — associated with the beginnings with Mr. Y. Yamaga before the erection of the Home, member of the Board many years. Continued supporter.

Momiji Health Care Society — ardent supporter (time does not permit active participation). Spencer House, Greenview Lodge, Castleview-Wychwood Towers.

Relief Work — Boat People at Ontario Welcome House, worked for the duration of the project there, also solicited Japanese helpers who assisted during this period as well.

Community service has always been the greatest interest of my life; cannot include details of such, too numerous to list.

1983 Pan American Nikkei Assoc. Convention in Lima is set for July 13th to 20th

LIMA, Peru — The 1983 Pan American Nikkei Association announced recently that their 1983 Convention will be held in Lima, Peru, from July 13th to 20th. The Convention will be the second for the P.A.N.A., the first having been held last year in Mexico City.

The Convention will address various questions, ranging from economics and culture to social exchanges between countries.

Several economic issues will be discussed, including the trade and commerce relations between Japan and the American nations and the subsequent effects on the Nikkei of the member countries.

Questions concerning Nikkei culture, the Nikkei inheritance from Japan and the future of this inheritance in language and education will be discussed.

Also, the improvement of social and cultural exchange and an understanding of contrasting perceptions between the Nikkei of different countries will be examined.

Sister comforted by diary of WW II pilot

TOKYO — The series of events which led to the return of the diary of Lt. Toshiyuki Nagamoto, a graduate of the 69th group of the Naval Academy at Etajima, to Mrs. Hisako Fujinami, 58, began with the arrival of an air-mailed letter at Tokyo's Minato-ku Office from the U.S.

They were addressed to the head of the Minato-ku office.

The sender, Joseph Milanoski, 64, of Oak Harbor, Washington, asked the head of the Minato-ku Office, in halting Japanese, to search for a relative of the diary's author.

He said that he had found the diary among his belongings which he had long forgotten about and wanted to return it to a relative of the author.

The parcel contained a leather-covered diary and a copy of the name and address of a certain person.

The name and address were Ryuzo Kanebo, of 45 Mamianacho, Azabu-ku.

Milanoski asked the head of the Minato-ku Office to search for this person.

In a postwar reform of Tokyo's wards Azabu-ku was combined with some other wards and became Minato-ku.

One official in charge of family registers at the Minato-ku Office's Azabu Branch checked the old record and learned that Ryuzo Kaneko and his family had lived at the said place during the war and that Kaneko's second son, Saburo Kaneko, 60, vice-president of an insurance company, still lived at Nishi Azabu.

The official immediately contacted Kaneko by telephone.

Kaneko, whose brother, a naval officer of the same class as Lt. Nagamoto at the Naval Academy, had also died during the Pacific War, contacted Kunio Iwashita, 61, a company president in Kanagawa-ken who was a close friend of his deceased brother. Kaneko learned that the late Lt. Nagamoto had a younger sister named Hisako, and told this to Milanoski.

(Cont. on page 2)

"Kari Risu" bargain

TOKYO — Hundreds of Tokyoites, braving driving rains, lined up in front of a restaurant inside Tokyo's Hibiya Park recently for the cheapest curry rice served in Japan — about 3.7 cents a dish.

"At least eight people queued up out there for the whole night," said Akira Kurata, a senior manager of the Matsumoto-Ro. "And around 300 people were there when we opened shop at 11 a.m."

The 10 yen a plate idea, Kurata said, was born 10 years ago when owners of the Matsumoto-Ro rebuilt the historical park restaurant after the original premises were destroyed in a fire.

"We want to say thank-you to our customers, to those people who gave us moral support after the fire," Kurata said.

Built 73 years ago, the original Matsumoto-Ro, a three-story wooden structure, was gutted in November 1971 during a riot at the Hibiya Park.

The proceeds will all go to charity, Kurata said. The restaurant was prepared to serve 2,000 dishes, which normally cost $1.50 a plate.

Diary...

Cont. from page 1.

The diary soon reached Kaneko from the U.S. Kaneko handed it to Iwashita.

Mrs. Fujinami called on Iwashita at his home in Kamakura on August 1, the day Typhoon No. 10 smashed into Honshu.

She trembled and her eyes streamed with tears when the diary was handed to her.

The diary started in April 1942, when the late Nagamoto was a student at the Imperial Japanese Navy's flying school at Kasumigaura, Ibaraki-ken, and ended the day before he died.

On the page for June 17, 1944, it was written, "It is the calm before the storm."

Nagamoto graduated from the Naval Academy in the spring of 1941. He was a pilot stationed at Kasumigaura Wing when the Pacific War broke out on December 8, 1941. He moved to the southern Pacific front, leading a squadron of reconnaissance planes.

He left Peleliu, of the Palau Islands, piloting a reconnaissance plane Sajun on June 18 never to return. He was 23.

It was said that his plane was caught by a swarm of Grumman F6F Helcat fighters and shot down. About one year later, the official report of his death arrived at his mother's home in Yamaguchi. His father had passed away. His mother, Matsu, was living with three other children, all younger than the late Lt. Nagamoto.

Matsu died at the age of 69 in 1966, refusing to believe the report of her son's death to the last.

Mrs. Fujinami was overwhelmed with emotion when she was holding her brother's diary. In one entry addressed to her, Nagamoto wrote, "One must always be prepared for the worst. If I die, mother will grieve. I fear that most. Be strong, Hisako."

When she contacted Milanoski by international telephone to thank him for returning the diary, Milanoski said, "I hate war."

Secrecy Over Japan's Executions Muffles Death Penalty Debate

TOKYO. — Morning is said to be a disquieting time on Death Row in Japan. Few can be sure that the guard making his rounds this day won't be their escort to the gallows.

The public is never informed of executions, and even some inmates don't know of their date with the hangman until the guard stops at their cell.

"We are concerned with the human rights of the prisoner and the honor of the family," said Yasutoshi Kondoh of the Justice Ministry's Criminal Affairs Bureau, by way of explaining the lack of public announcement of executions.

Secrecy surrounding executions is one reason why there is almost no public debate here over the morality or effectiveness of the death penalty.

No political party has taken a strong stand on capital punishment, and neither religious groups nor media have shown much interest in the issue, said Jiro Ishiki, a well-known writer and a leading advocate of abolishing the death penalty. The Japanese people as a whole just don't think very much about it.

In Japan, the death penalty may be ordered for murder, treason and other crimes, such as robbery, rape and hijacking which lead to the death of a person.

Akira Kiyohara of the Correction Bureau said authorities decide on a case-by-case basis, according to the prisoner's mental state, whether to tell him or her when the trap will fall. The situation is similar for family members, who may be allowed last visits but at times learn of the execution only when told to come and collect the remains.

According to *Asahi Shimbun,* the prisoner is led into the gallows room, where a Buddhist priest says a few words of parting and offers prayers. In the corner, a candle and incense are burned. If the prisoner so requests, he is given candy or a last cigarette.

He is then handcuffed from behind and blindfolded with a white cloth. A curtain opens, the rope noose is placed around his neck, his feet are tied and at a signal from a prison official the floor beneath him is opened. The hanged person falls into an underground chamber.

Under law the execution must be witnessed by a public prosecutor, a public prosecutor's assistant officer and a warden or his representative. All executions are by hanging.

Justice Ministry figures say 569 people were executed between 1945 and 1981. Most occured in the years of social chaos following the end of World War II. In the past five years, there has been an average of only two executions a year, the ministry says.

Besides the decrease in violent crimes over the decades, better legal defense, the international debate on capital punishment and the reluctance of some Justice Ministers to sign the death warrant have also slowed the march to the gallows.

The Justice Minister is required by law to order execution within six months after the three-judge panel hands down the verdict, or after all appeals are exhausted. The execution must take place within five days after the Justice Minister puts his stamp on the death writ.

Sometimes, however, the death penalty is reduced to life imprisonment by a higher court, and some Death Row prisoners have shown great adroitness in saving their necks.

Sadamichi Hirasawa, said to be Japan's oldest prison inmate and the world's longest occupant on Death Row, this year marked his 90th birthday in Sendai Prison in northern Japan, 27 years after being given the death sentence for allegedly killing 12 people in a 1948 bank robbery.

Hirasawa, who insists he is innocent, has filed for retrial 17 times and requested amnesty four times. Although every appeal has been rejected, his supporters' vigilance has kept him alive.

But in the *first* six months of 1982, six people have been sentenced to die. Among them were an electrician convicted of the kidnap-murder of a 5-year-old boy, another man convicted in the kidnap-murder of a 22-year-old student and two former Japanese Red Army terrorist leaders, charged with the murder of 14 fellow radicals in 1971-72.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5006
$25.00 per year (in advance)

CLASSIFIED

WANTED

Japanese Canadian Nisei man wants female companion, prefer Japanese Canadian Issei or Nisei. P.O. Box 7, The New Canadian.

DOMESTIC HELP WANTED
LIVE-IN FOR CHINESE FAMILY
PHONE: MRS. KWOK
493-6190

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-6895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
597-1255
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto

SANYO
AUTOMATIC RICE/STEAM COOKERS
Sale and Contest

Why Buy SANYO?
– SANYO has the largest market share of Rice Cookers in the World
– Always competitive in price
– Not just a Rice Cooker — but a Steam Cooker. Cook vegetables and prepare steamed dishes
– Automatic shut off — Never burns — Great for stews

See your nearest SANYO Rice Cooker retailer for details on the SANYO Rice Cooker Sale and Contest

Personal Notes Across Canada

CARD OF THANKS

We wish to extend our heartfelt appreciation to our many friends and relatives for their acts of kindness, messages of sympathy, floral tributes, telegrams and koden during our recent bereavement, in the death of a dear mother and grandmother, Aki Fujino.

Our special thanks to the Japanese Anglican Church of the Holy Cross, Canadian Japanese Cultural Centre at Onteora and the Hamilton chapter of the Ikenobo Society.

Also a very special thank you to Dr. and Mrs. S. Tanaka for the many years of friendship and medical care given to our mother and grandmother.

Mr. & Mrs. Tom Fujino
Mr. & Mrs. Mark Fujino
Mr. & Mrs. Tak Fujino
Mr. & Mrs. George Ikeda
Mr. & Mrs. Tad Suzuki
and Grandchildren

Obituaries

FUJINO

HAMILTON, Ont. – At Chedoke-McMaster Hospital in Hamilton on Saturday, October 9, 1982. Aki Fujino, widow of Itsuki Fujino, in her 83rd year. Dear mother of Tom of Oakville, Mark of Burlington, Tak of Pickering, Mrs. George Ikeda (Patricia) of Hamilton and Mrs. Tad Suzuki (Kay) of Hamilton. Also surviving are 12 grandchildren. Predeceased by a daughter Emiko.

Funeral service was held at Christ Church Cathedral on October 12. Interment Woodland Cemetary.

FUJII

WINNIPEG – On October 2, 1982, at the Health Sciences Centre, after a car-pedestrian accident July 28, Edna Tomiko Fujii, late of 432 Lipton Street, Winnipeg, Manitoba.

Predeceased by her mother Sen on October 21, 1976, her father Hyogoro on May 10, 1979, Miss Fujii is survived by two brothers, Sam and Steve of Winnipeg; sisters, Yoshiko and Toyoko Fujii of Japan, Allen Sasaki, Katherine Phillips, Mary Mori, all of Winnipeg, and Hilda Mitsubata of Toronto.

Funeral services was held in the Thomson Funeral Chapels, Broadway at Furby, on October 4, Rev. Yoshi Masaki officiated. Farewell prayers were said on Tuesday, October 5, also at the Thomson Chapels. Interment in Chapel Lawn Memorial Gardens.

The family extends many thanks to the staff in S.I.C.U. for their kindness and loving care of Edna.

Sasakawa most powerful Japanese

"One of Japan's most powerful individuals," is the way Ryoichi Sasakawa, 83, described in a Los Angeles Times story written by David Smollar, which covers the proposed building of a bullet train for Southern California.

The flamboyant Japanese who donated $5 million to help the United States with the project is also called the "driving wheel of the U.S. bullet train."

The man who made a majority of his money from legalized gambling on motorboat racing in Japan, funded the initial engineering study that got the project underway.

At one time, about 35 years ago, Sasakawa was a prisoner in Sugamo Prison for his role in World War II.

Sasakawa is known as a philanthropist and his donations have reached into many millions of dollars, including half a million for Little Tokyo's Japanese Community and Cultural Center.

On the other side of the coin is Sasakawa's alleged ties with the Japanese underworld, a charge which he steadfastly denies, pointing out that he has never been tried or convicted of any wrong doings.

The Japanese National Railway made contact with Sasakawa in the Spring of 1981 when the first discussion about a bullet train in the U.S. was first announced.

There were no funds available for the studies so JNR President Fumio Takagi made arrangements with Sasakawa to lend his support.

Sasakawa announced that he would provide up to $5 million for the bullet train, calling his aid repayment for America's postwar aid in helping to rebuild Japan.

Said Sasakawa in a magazine interview: "I am very proud of Japan and in particular the engineering standards of the Japan National Railways, which is known throughout the world. And the Japanese bullet train, if it runs in America, I think would be very successful."

Dates & Doings

Van. JCCA Kids' Christmas Party

VANCOUVER — The Vancouver J.C.C.A. Children's Christmas Party will be held on Sunday, December 12, 1982, from 1 p.m. to 3 p.m., at the Japanese School Hall, 475 Alexander Street in Vancouver. Age limit for Santa's visit is from one to seven years.

The Association wishes the name and age of all children immediately in order to be certain that each receives his/her party gift. All names and ages should be sent to: Vancouver J.C.C.A. Children's Christmas Party, c/o P.O. Box 2106, Main Post Office, Vancouver, B.C. V6B 3T5.

Toronto Buddhist Church Fall Bazaar

TORONTO — The Annual Toronto Buddhist Church Fall Bazaar will be held on Saturday, November 13, from 1:00 p.m. to 6:00 p.m. In preparation for this coming event, all members, from young to old, are busy working in unity, to make your family outing at the Bazaar an enjoyable and profitable one.

Family meals are served piping hot all afternoon, with such favorites as udon, oyako, donburi, tempura, shish-kabob, teishoku and zenzai. For the young, the coffee shop offers hamburgers, hot dogs, pizza and flaky home-made pies at low, low prices.

In the Main Hall there will be take-home delicacies of sushi, manju, ohagi, shiro mochi, chow-mein, chicken teriyaki and assortment of baked goodies. Plant lovers, book hounds and remnant hunters will find bargains galore.

Do pick up tickets for the Raffle Draw, for this may be your lucky year to win a trip to Japan, plus other cash prizes. Call your friends and make a date to meet them for lunch or dinner at the Bazaar. Place: 918 Bathurst St., Toronto.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor
opens at 10 a.m.
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

7.5.3
Garden Enterprises Ltd.

M. & H. Nishi 225-7836

SHIATSU THERAPY

KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 and up per week
Panasonic Video Recorder Special $699.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
Closed Mondays and Tuesdays
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY

SAMPLE LOW FARE		NORMAL FARE
VANCOUVER RTN.	$361.00	$686.00
LOS ANGELES RTN.	$512.00	$788.00
JAPAN RTN.	$1,342.00	$2,406.00
MIAMI RTN.	$225.00	$512.00

For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

TORONTO BUDDHIST CHURCH
FALL BAZAAR
Saturday, November 13, 1982
1:00 p.m. till 6:00 p.m. 918 Bathurst Street
DINING ROOM: Udon, Teishoku, Tempura, Zenzai, Oyako Donburi, Chirashi, Shish-Kabob, Coffee Shop.
TAKE OUT: Sushi, Mochi, Ohagi, Chicken Teriyaki, Chow-mein, Cake and Pastries.
ON SALE: Plants, Handicrafts, Doll Clothes, Remnants and numerous other items.
RAFFLE: Air Trip to Japan for two plus $500.00, Ricoh Camera and other cash prizes.

BE BLOOD DONORS

Minikins
Petite clothing for women.
~~661 Mt. Pleasant Road~~
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ____ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Address ________________
Name (Mr. Mrs. Miss) ________________
City ________________ Prov. ________
Postal Code ________

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

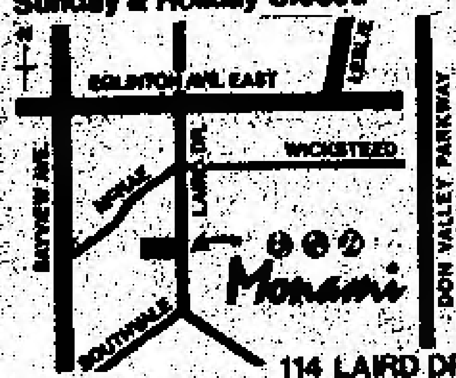
GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto.
Phone Store: 463-3428
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

OSCAR'S SKIING
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5:00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

YORKLAND
REAL ESTATE LTD.
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL **752-7740**
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

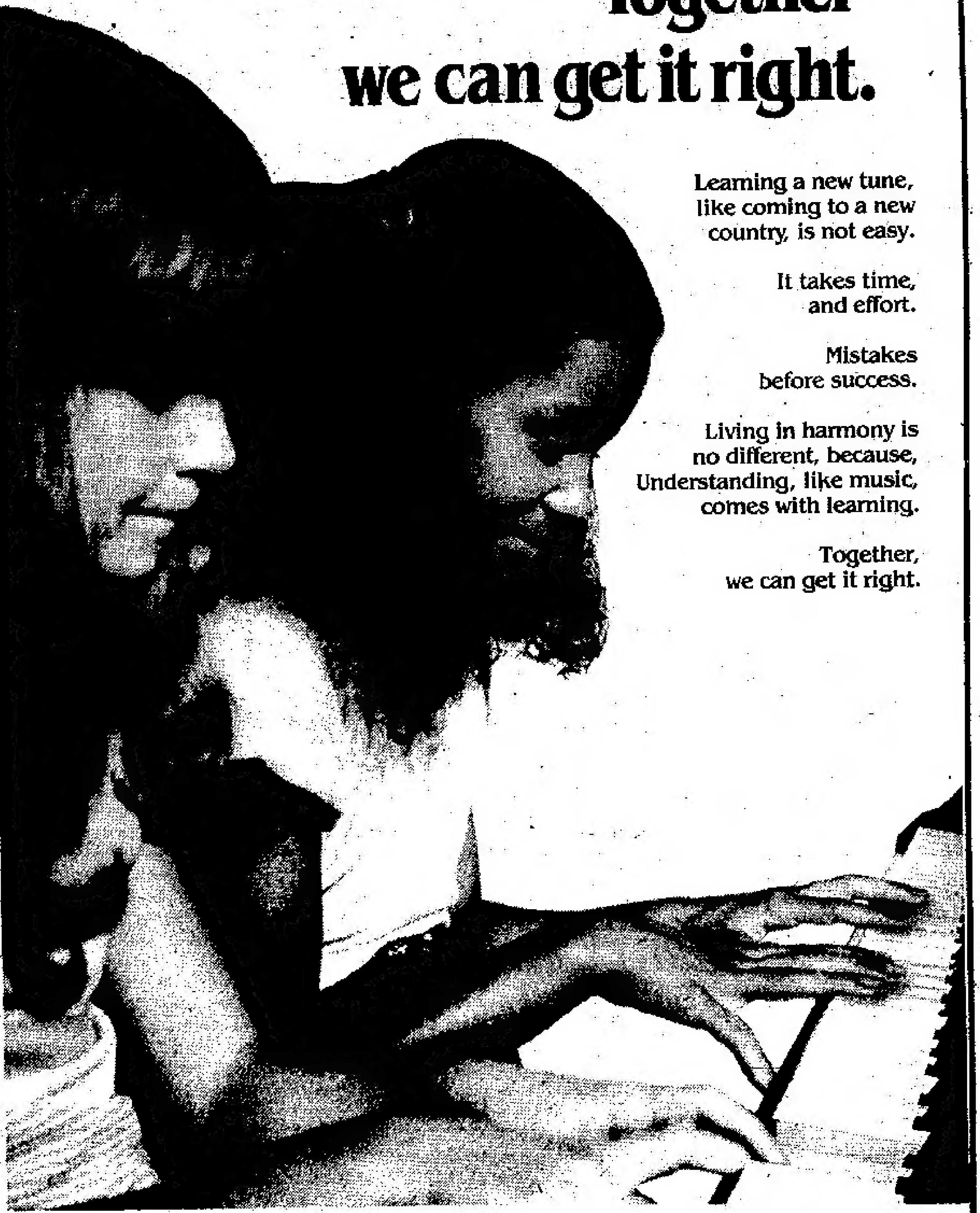
JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

MULTICULTURALISM

Together we can get it right.



Learning a new tune,
like coming to a new
country, is not easy.

It takes time,
and effort.

Mistakes
before success.

Living in harmony is
no different, because,
Understanding, like music,
comes with learning.

Together,
we can get it right.

Multiculturalism Canada — Multiculturalisme Canada

Canada

トロント日系文化会館
創立二十周年記念募集

「入選俳句」

伊藤湖舟選

天　キャラバンに孫初陣の剣道部　オンタリオ州トロント　吉田里女
賞金　百弗
「評」面、籠手、竹刀祖父につながる

地　キャラバンの御諏訪太鼓に打たれつ子　オンタリオ州チャザム　八木美津朗
賞金　五十弗
「評」・再び小口宗匠に過ぴ

人　キャラバンの提灯目当て寿司コーナー　ビーシー州バンクーバー　菅恵明
賞金二十五弗
「評」　味覚が招く白人の列

「秀逸」

1　キャラバンや乙女等競う女王冠　ビーシー州バンクーバー　矢田緑星
2　キャラバンや舞う国柄の動と静　オンタリオ州スカボロ　小原綾子
3　キャラバンの売り娘母国の語辞知らず　オンタリオ州トロント　寿美酔道
4　民族和呼ぶキャラバンの御諏訪太鼓　オンタリオ州トロント　岩崎みどり
5　奉仕するわが身たしかむキャラバン祭　オンタリオ州トロント　西村登美
6　キャラバンの旅券の判子数へ見る　オンタリオ州トロント　沖広南原
7　キャラバンや咽喉三寸の国際味　オンタリオ州トロント　小財新句浪
8　外つ国の珍味ほめあいキャラバン祭　オンタリオ州トロント　北村勝
9　キャラバンや館バー前の白人等　オンタリオ州トロント　吉田菊美
10　キャラバンの灯影を纏る万国旗　オンタリオ州トロント　中原一花

華燈りキャラバン祭に受継がれ　選者吟

「年賀欠礼広告」どうぞ

昨年末以来、ご家庭に不幸があった方々が、本紙上を通じて「年賀欠礼」のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によって、「年賀状は差し控える向きの「年賀欠礼挨拶」の広告は、例年のように十一月中・下旬頃から掲載することにしていますので、前もってお申込み下さるようお願いします。

◎料金は氏名と家族一同と英字アドレスを入れてご氏名三名まで七弗。それ以上一名増す毎に二弗。
◎英字らんの記載分も料金はこの基準です。
◎なるべく書面でお早目にお申し込み下さい。

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 368-5005

熟年夫婦船旅ツアー

【大阪】熟年夫婦は船旅がお好き！。悠々自適あるいは再就職の第二の人生に入る前に船旅で、ゆっくり自分をふり返ってみよう、という人たちに船旅ツアーが人気を得ている。日本交通公社は、秋の観光シーズンに合わせて船会社とタイアップ、国内外の船旅ツアーを企画しているが熟年者を中心に応募者が続出している。

豪華船ステラ・ソラリス号（一八、〇〇〇トン）で美しい島々を眺めながらエーゲ海をゆくツアーには、定員十人にたちまち三十七人が応募。また揚子江下りの旅や大阪、神戸、東京などから船で上海へ行く「中国クルーズ」も大変な人気。同交通公社関西営業本部は「以前から船旅ファンは多いが最近、再び船旅が見直され、各社ともツアーに力を入れている。現役を退いた熟年者が苦労をかけた奥さんとともに、第二の人生を前にして静かな船旅で自分を振り返ってみよう、という人たちが多いようです」と話している。

同交通公社関西営業本部（大阪市）は十、十一月の船旅ツアーとして「ナイル河クルーズ」「豪華船でエーゲ海クルーズ」「揚子江の旅」国内では「瀬戸内海クルーズ」などを企画。

○CP・AIRの新社長にパンナムの前社長ダン・A・コルシー氏が就任した。シーピー・エアーのグレー社長は会長にふみ止まる。

○「晩香坡の愛」は一部十五弗（送料ともで）と発表いたしましたが、一部十七弗（送料ともで）の誤植につき訂正十七弗で注文に応じます。

求編集部員。英文を日本語に要訳できる方。委細面談　電話三六六－五〇〇五。

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

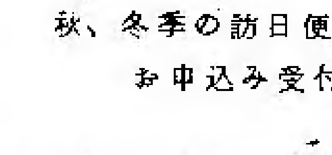
弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）。
事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八－一〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4. Tel. 362-5094, 362-0818

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話　二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503, Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

JAPANESE RESTAURANT OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET, TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
コック及びパートタイムウエトレス募集
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 363-2446
RESIDENCE 533-7661

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら
エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager

日本ビデオ
目下の営業時間；月曜より金曜まで午前１０時ー午後八時。
土曜・午前十時ー午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。
ビデオ・レコーダー　$899.95
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

マニトバ日系人宣教 四十年の記念行事

ウイニペッグで盛大に終る

［ウイニペッグ］マニトバ・日系人合同教会では一九四二年十月十一日、レタリエ合同教会で始めて日本語礼拝が赤川牧師に依り持たれて今秋で満四十周年を迎えるので、今春より記念行事を計画、広田小野寺、平山の諸氏を委員として準備を進めてきたが愈々十月二十三、二十四の両日、カナダ生れで米国でも有名な元ニューヨーク市リバーサイド教会主任牧師森川実雄博士を招き、二十三日午後一時半より三時まで三、四世を対象としてセミナーを開き「私達のアイデンティティ」「日系カナダ人に今日も差別があるか」「如何に対処すべきか」等を吉野スティブ氏の司会で催し、パネラーとして森川実雄博士、清水ビクター教授、高島ジョージ校長らで熱心な討議、質問応答が交わされ、有益なセミナーで三時半より婦人達によりお茶のサービスがあった。

同日午後六時半より感謝晩餐会がラマダインで催され、参加者は百余名。平山一郎氏の司会で始まり、挨拶と四十年前の想出談があり、食前の祈り、正木牧師、食事後来賓の紹介、司会者元合同教会監督ヌミス博士ノックス教会ロバート牧師、日本国総領事北村正志氏等の祝辞、祝電文披露小野寺龍雄氏、讃美歌独唱坂田倫吉氏、「私の歩んだ人生」森川実雄博士の感銘深い体験談、ウ市クラスタ教会よりバナーの寄贈後余興としてコンウエイ幸子夫人の日本舞踊、橘博氏の独唱、クラスタ・グループの合唱や演奏で賑い、クラスタ教会よりのケーキでコーヒーを楽しみ、少時親睦して十一時散会した。

感謝合同礼拝

二十四日午前十一時よりノックス教会本堂で同教会員とマニトバ日系人教会員合同礼拝があり、当日は特にマニトバ州副総督パール・マグニガル女史の臨席を得て、ノックス教会ロバート牧師日系人教会正木義道牧師司式下に、森川実雄博士の説教「宣言」は満堂の聴衆の魂を揺ぶり、四十周年感謝礼拝を一層意義深いものにした。

礼拝後階下マクラウンドホールでノックス教会婦人会と日系人教会婦人によるサンドウイッチやすしとお茶を頂きマニトバ州副総督マグニガル女史の祝辞、ノックス教会代表パブロー氏の祝辞、マニトバ日系人教会代表小野寺龍雄氏の謝辞で記念事業の幕を閉じた。

今回の祝典にご多忙中をマニトバ日系人合同教会のため遠路のところ協力下さいました森川博士をはじめ、カナダ各地の日系人教会より祝電文や祝志、トロント一世教会よりは見事な祝花を頂き、地元白人教会の誠意ある援助、各地の旧会員方より多大な祝いをうけましたことを教会員一同深く感謝している。

航空保険十万ドルに

東京ツアーズ社長藤井氏の話

トロント本社とモントリオールに支社を持つ東京ツアーズ社ではかねてより旅行保険会社と自動航空傷害保険について交渉中であったが、十月二十五日以降の東京ツアーズ社発行の航空券全てに自動的に十万ドルの航空傷害保険がかけられることになった。

東京ツアーズ社長　藤井氏の話に依ると「この種の保険はカナダでは初めてのものです。現在航空協定によって航空会社は事故の際七万五千ドルまで保障しておりますが、これで十七万五千ドルまで保障されることになりました。その上、この自動航空傷害保険は航空事故の保障だけでなく、空港へ又空港からタクシー、またはリムジンの事故、船の事故、そして旅行中の公共の乗物（バス、タクシー、地下鉄等は可、レンタカーは不可）の事故は全て保障の対象となっているのが大きな特長です。

保険があっても不慮の事故を防ぐことにはなりませんがこれで安心してお客様に旅行又は商用にご利用して頂けることになり、サービス業に専念している我が社としては大変に喜ばしいことと思っております。」

小林柔導館主と坂田指導者引退

オ州ポート・ドーバーの白系人少年少女及び青壮年に柔道を教えて毎年大々的に柔道大会を催してきた同町の尚武館柔道クラブの創始者、小林二段と指導者、坂田六段は、来年一月下旬の「鏡開き」を最後に引退することになっている。開館してから二十三年間、同町に多くの柔道修練者をつくり、ファンをふやしてきた両日系人の努力は同町民が異議なく認めている。

○北海道拓殖銀行のトロント駐在員事務所（所長、鈴木忠氏）がコンマース・コート・ウエスト二〇五〇室に開設された電話・九四二－一一二二。

○既報、日系米二世、市野洋子さんがソロイストとして出演する「ドンキホーテ」番組の日程は十一月十一日（木）マチネーの午後二時から。

トロント仏教会バザー

トロント仏教会の秋のバザーは来る十一月十三日午後一時から六時まで行われます。各メニューがサーブされ、持ち帰りごちそうも豊富。ラッフルの抽せんが終幕時にあるが、一等は日本行き二人と現金五百弗がつく。他に多くの賞品がある。

ハーフバック制実施 オ州で売るブックに

ウインダリオ・チケット使う

オンタリオ市民権及び文化省ブルース・マクキャフレー大臣が先週末発表したところによると、ウインタリオ・非当選チケットを使ってのカナダ発行ブックのほとんど全部に、約五〇％節約の「ハーフバック」プログラムを十一月一日から実施する。

ウインタリオ・チケットで当らなかった十月二十八日以後の分を集め、カナダ人作家のブック（一部十五ドルまで購入に際し、一枚五十セントの割合でブック価格の半額まで使うことができる。

たとえば一部のブック代価が十二ドルの場合、チケット六ドル分が差し引かれる。もしブックが三十ドル以上の場合は最高十五ドルまでチケットで差し引かれる。いづれにしてもチケットの裏面に名前とアドレスを記入して、このハーフブック制に加入しているブック店に提示すればよい

ハーフブックの対象となるブックはカナダ市民または合法移民の著者の如何を問わずそして書かれた文章がどの言語であってもよいとされている。ハーフブック制は来年いっぱい続けて実施される

○忘れ物　トロント市日系聖公会バザーでクリスマスカードを買って忘れた人があります。五三七－一八八六（岡田）まで連絡して下さい。

営業案内

△トロントのオーシャンフード社では新鮮で栄養価の高い練製品を卸している。かまぼこ、天ぷら、さつま揚、竹輪ごぼう巻、ちぎり揚、フィシュボール、なると巻、おでんの友、すり身など各日系商店及び韓国系商店で取り扱っている。

△死亡

△宮内兼一ジョセフ氏（八〇）は十月二十九日トロントのドクターズ病院で死去した。告別式は十一月一日夜日系合同教会で行われ火葬した。喪主は義妹宮内スーさん（レスブリッジ）。宮内ジョーさんはト市日系文化会館の世話人、ニッポニアホームの世話役そしてト市一世アネックスなどに奉仕した。

△下見よねさん（七七）はトロントのノースウエスタン・ゼネラル病院で十月二十九日死去した。告別式は十一月一日夜仏教会で行われ、二日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は長男春雄氏。

△足立健二氏（六八）は十月二十日テーバー病院で死去。二十二日テーバー合同教会で今井牧師により告別式を行い同町墓地に埋葬した。喪主は妻澄子さん。

△戦後、最初にオタワに着任在外事務所々長となり、のちチリー大使に赴任した成田勝四郎氏は十月二十六日、静岡県下の病院で死去。七十八歳であった。成田氏はオタワからトロントに公用でくる度毎に、在住日系人と親しく交わった。

御礼

きょうのバザーには皆様ようこそおいで下さいました。よいお天気に恵まれ、神と人とに支えられたすばらしいバザーであったと感謝一杯で、明日をも待たれず、このお礼をしたためております。皆様本当にありがとうございました。

十月三十日夜
トロント日系聖公会

今週のカナダドル

11月3日現在

銀行の売り値
$1.00＝￥219.60
$1.00＝US80.87¢

銀行の買い値
$1.00＝￥231.60
$1.00＝US82.88¢

（カナダ東京銀行調べ）

移轉のお知らせ

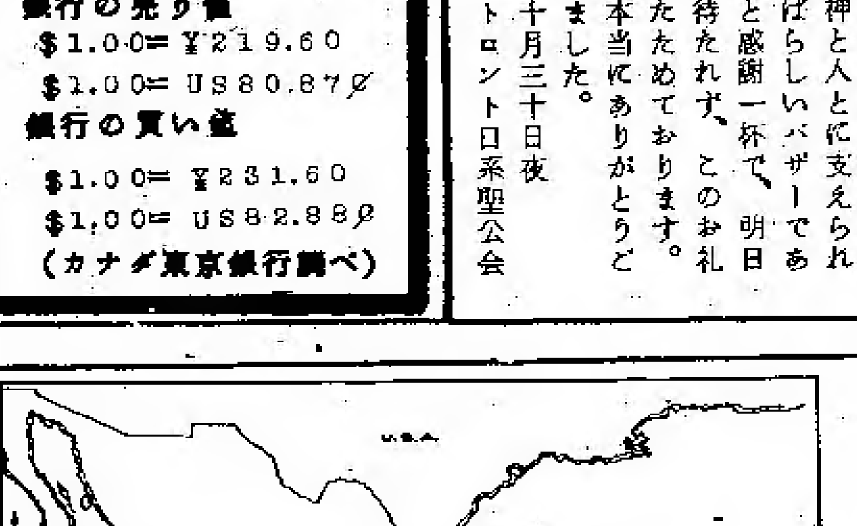
岩田旅行社を毎度御利用いただきまして誠にありがとうございます。
さて、この度事業拡張のため下記に移転し、十月四日より営業中です。新事務所は旧事務所のすぐ南隣り、スパダイナとクイーンの角レストランの二階です。
今後ともよろしくお引き立ての程お願い申上げます。

新事務所アドレス
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2

なお、電話、テレックス及び郵便コードは変りません。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE　PHONE 860-1291

天下一品さくら米
八〇斤、五〇斤、二五斤入り
新鮮な魚類毎日有荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765



冬のバケーションは
太陽の國メキシコで!!

ACAPULCO　1 week from $399.00
PUERTO VALLARTA　1 week from $395.00
CANCUN　1 week from $449.00

Includes: Return air fare, 7 nights accommodation, Transfers between hotel and airport, C.P. Air Holidays Beach Bag, etc.

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.　IATA

Head Office: 67 Richmond St. W. (2nd Floor) Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel: (416) 363-6363-6

Montreal: 270 Tulip Ave., Dorval P.Q. H9S 3P6 Tel: (514) 631-5151

C. P. Air Holidays

戦前の日系漁者略史（三）

ーステイヴストンを中心にー

ウオーターールー大学 新保満

一八九二年まで、漁船は「スキフ」という平底船。この年本間留吉が華州コロンビア河口で鮭をとっていた邦人漁者のボートにヒントをえて、前後に四本のかいをそなえ、帆の準備もある円底船「コロンビア・ボート」を初めてフレザー河に浮べた。スキフは一人乗りだが、コロンビア・ボートは二人乗りで、漁者（ネットマン）に対して助手（アーラー）が必要。漁者が魚のいそうな水域に船をすすめると助手が網を下してゆく。助手は揚網の手伝いを含めて様々な雑用をつとめる。収入は水揚げの三分の一を支払われた一九三〇年代になって、揚網がドラム式の機械揚網になるまで、例えば一九〇六年頃から動力船（ガソリン・ボート）にかわっていっても、助手は必要だったのである。

漁者は、生産手段の所有状況によって三種類に分けられた。自分の名儀でライセンスの発給を受け、自分のボートとギアーで出漁するのが「ライセンス持ち」。漁期の間、キャナリーのライセンスとボート、ギアーで出漁するのが「コントラクト」。キャナリーに魚がたりない時臨時にキャナリーのライセンス、ボート、ギアーで働く者は「デイ・ワーク」。第一区を例にとると、一八八〇年代の日系漁者はデイ・ワーク。一八九〇年代にはコントラクト。そして二〇世紀が始る頃には殆んどがライセンス持ちとなった理由は、キャナリーが、分割払いでボートやギアーを漁者に売り渡したからである。

日系漁者は、漁撈に従事する時間によっても分類された七月から十一月までは鮭漁。十二月から翌年の二月までが鰊漁。三月から六月まではブルーバックヤスプリングを釣る。年間を通じて漁撈に従事する者を「純漁者」といい、鮭漁が終ると陸（おか）に上って外の職業に従事する者を「半漁者」といった。

キャナリーは良質の労働力の確保に腐心した。「良質の労働力」とは勤勉で誠実で易易として搾取される労働者のことである。日系と中国系とが双璧をなした。東洋系移民は、資本力に乏しく、独身者が多かった。キャナリーは、彼等の生活の面倒を見、生産手段を提供し、社会的経済的がらみでしばりあげ、その上で搾取したのである。

キャナリーは、日系と中国系の労働者に「キャナリー・ハウス」と呼ばれる住宅を提供した。これには二種類あり一、二室のスキートを二〇程含むアパート様の「バンク・ハウス」と、家族単位で住む一戸建ちの「バラック」。バラックは漁者が家族を形成しはじめる一九一〇年代から現われた。漁者は月々の家賃は払わないで、その年の水揚げ（十一月に清算）の中から、家賃と水代とを差し引かれたその他、キャナリーは売店を経営し、何でもツケで買うことを許した。清算は矢張り水揚げから差し引くのである。

そのかわり、漁者は、漁獲をキャナリーがつけるごく低い値段で自分の属するキャナリーに売り渡さねばならない。この仕組みを「キャナリー・アタッチメント」といった。

もし、漁者が「ライセンス持ち」で自分の家に住み、キャナリーの売店ではなく一般の商店からものを買っておれば、自分のとった魚を一番高い価をつけるキャナリーに売り渡すことができる。彼は完全独立」である。しかし「ライセンス持ち」でも、キャナリー・ハウスに住む限り、キャナリー・アタッチメントの枠（わく）の中におかれる。彼は「半独立」なのである。日系漁者は殆んど全部が半独立の漁者であった。彼等はキャナリーに糧道を抑えられているので、最も搾取され易い状態におかれていたのである

日系漁者がまだバンク・ハウスに住んでいる頃は、ボスがとりしきっていた。ボスはキャナリーと漁者との仲介者であり、漁者間の親分であつた。彼は新米の漁者のためにライセンスをとってやり、ボートやギアーをかりてやる。手に技術のない新米は外の漁者の助手にしてやる。そして自分のバンク・ハウスに一室をあてがい、何くれと相談にのってやる。ボスは、普通配下の漁者がとった魚をあつめてキャナリーに運ぶ「コレクター」であった。このボスににらまれると搾取されかねない。そこで漁者は彼をたてることになる。反面、漁者が日本に帰る時、ボスにライセンスをおいてゆく。だから、ボスは沢山のライセンスをもつている。その故に、日本からきたばかりで、まだ帰化（五年以上カナダ帯在という条件があった）できない新米漁者も、フレザーで鮭をとることができた。キャナリーは、ボスを押えることにより、日系漁者を搾取できた。だから、ボス本人がどう考えていたかとは関係なく、初期のボス制度は、キャナリー・アタッチメントの重要な柱だったのである。

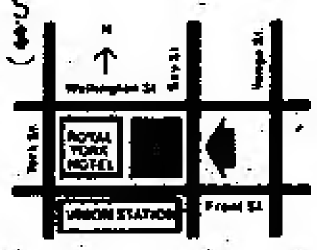
ご投稿歓迎

ニューカナデアン紙の新年特別号に愛読者の皆様からのご投稿をお願いし、紙上を飾りたいと存じますので、できるだけ早目にお送り下さい。◎俳句（五句以内）◎短歌（五首以内）◎詩（二篇）◎随筆、短文、創作など二千字以内◎締め切りは十二月七日。

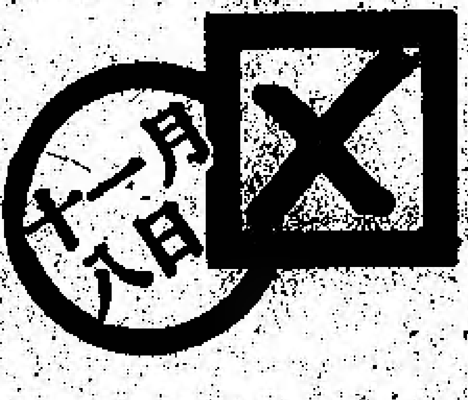
ニューカナデアン新聞

「カナダ現代史」 大原祐子 著
一部送料ともで十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナデアン

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行
横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替


THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

あなたが選ぶ


市会議員選擧
十一月八日（月曜日）

投票者にノーテス

投票日の投票場は午前十一時から午後八時までオープンしています。すべての投票者に対して、どこで投票すればよいかを示すカードが郵送されているはずです。

あなたの投票する場所に気をつけて下さい

一九八二年十月二十日以前に住所変更された場合は、あなたが以前住んでいた区域の投票場で投票しなければなりません。それとも投票日以前の投票場所が旧住所区域に列記されているところで投票することです。

できるだけ早く投票を

長いラインアップまたは遅延をさけるため、投票者は午後五時以前に投票することをすすめます。

Roy V. Henderson
City Clerk and
Returning Officer
CITY OF TORONTO

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-0666
Second class mail No. 0066

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市 ニューカナディアン
電話 三六六—五〇〇五

ア州保守が完勝 四期政権を擔當
獨立派は再起不能に

【カルガリー】アルバータ州有権者は約七八%が十一月二日、それぞれの投票場で保守党に投票した結果、全議席七九のうち七五議席をローヒード首相のひきいる保守党に第四期政権持続を与えた。

今回の選挙戦の終盤で有権者の間から反政府投票が勢力を示すかも知れない、という観測があったが、結果は逆に保守党支持票がなだれのような勢いで前回選挙を遥かに上回る人気投票率を得た。

一方こんどこそは当選議員を少くとも数名は出し得ると自信満々であったアルバータ独立派である「ウエスタン・カナダ・コンセプト」は完敗の憂目に遭い、補欠選で議席をかち得た同派リーダー、ゴードン・ケスラー氏も今回はあっさり保守党候補にうち負かされて議席を失った。ア州独立派はほとんど再起不能になるとみる向きが有力である。

新民主党は一議席ふやして二名当選となり、あとの二名は無所属で、反対勢力はわずか四名という保守党独占の議会となり、ローヒード首相にとっては最後を飾る華々しい大勝利となった。

「カナダ・デー」と決定さる

一八六七年以来七月一日のホリデーはドミニオン・デーと称されて来たが、改名法案がオタワ上院議会の賛成を得て、先週公式にカナダ・デーとなった。

上院の審議は形式的でなく昨夏法案が下院を通過した時のやり方にも批判が集まった法案はわずか数分の討論後、二百八十二名の議員のうち、たった十三名出席の時に可決されたものであった。これは多くの議員のぶんがいの的となった。「上院が存続する価値のあるものなら、かように急な、また思慮のない法律をとめることにある」とラング上院議員はいっている。

一方バード議員は法案が如何に下院を通過したかは上院にとって何ら関わりはないといっており、「この英領はカナダと呼ばれているので国家のホリデーをその国に因んでカナダ・デーと呼ぶべきである」と同女史はいっている。

元外相返り咲く 一月に英京へ

【オタワ】自由党政府に大臣歴十一年のドーナルド・ジエイミソン氏（六一）はカナダのトップ外交官ポストである駐英高等弁務官に今週任命され、一月早々赴任することになった。ジエイミソン氏は外務大臣として腕を揮い、出身州ニューファンアンランドにもどって自由党々首となったが保守党に勝てず、政界から引退していた。

雇用大臣が批判の的 政治生命の危機に！

【オタワ】今秋二回の閣僚変動に関わりのなかった雇用及び移民省のロイド・アクスワージー大臣は「当分この職に居座っていたい」と平静に語っているが、議会再開に続く時来数週間というものは彼にとって政治的な危機をはらむ期間かも知れない。というのは失業率の高い今日、又失業保険の料金値上げが予想される折柄、失業者は失業保険金が切れて福利がなくなるとすれば、果してアクスワージー大臣は大船に乗った気持ちでいられるであろうか。

オタワ政府は増職プログラムから削って、それをこの分野にまわそうとしている。アクスワージー大臣に十分その立場を防御出来るようなサポートを与え得るかは疑問である。

今までアクスワージー大臣は職を分け合う企画、一時的救済を与えるプログラムを巧みに発表して批判をさけて来ている。しかし、今ではあらゆる者が増職を主張している。

八月に閉会した議会ではしばしば猛烈な反対が起ったが、その紛争にかかわりのあった雇用者の大臣にも拘わらず、アクスワージー大臣は案外批判を免れた。今までにない高い失業率の非難はアクスワージーに向けられず、あの悲情な十一月の予算が公表された時から反対党の批判は前蔵相マクケアキン氏に集中した。

しかし、今やマクケアキンと入れ替ってラロンド蔵相になったので、今後はアクスワージー大臣に質問のするどい矢は向けられることになろう。

生活援助を中絶
難民五百余が困窮

【モントリオール】永住移民資格を志願して、認可を待っている五百人以上の難民の生活手当をオタワ政府は先週より中絶した。

雇用及び移民省は週九十ドルから百七十五ドル支払っていたこの資金は無資格の難民を救助するためのものではなかった、と説明している。しかし、移民省のケベック移民省のケベック地方局は永住権を受けた者と同様に永住権のない難民にも支払い始めた。これは新移住者をカナダにおける最初の一年間たすけるために設けた二千万ドルの資金から支払われたものであった。

スポークスマンのルドヴィグ女史は「非難民の資格を志願して入国する者すべてに金を出す負担をカナダの納税者に負わせられない」と言っている。今年の七月までに千七百の申請があり、そのうち三百七十八名が許可を受けた。しかし決定するまでに一年以上もかかる事がある。

生活補助金を受けていた非永住移民の九九%がケベックにいるのはケベック地方が他地方より寛大なためであろう。「この扶助プログラムは難局に向って来たので永住する者に限られてきた」とアクスワージ移民相の顧問プレストン氏は語った。補助を拒絶された難民はどうして暮すかと問われ、女史は解答がないといっている。労働許可を与えるといったが仕事口がなければかかるパーミットは無益であると政府の今回の処置はするどく批判されている。

急に生活援助を絶たれ、狼狽している難民は私立団体に頼ってくるが、彼らにもこの根本的な不足を補う資力はない。ケベック州の福祉官吏は之らの困窮の家族達を一時的に救うようにと交渉を受けているが、ケベック州政府もこれらの難民を背負わされて喜んではいない。

失政の繰り返し
保守議員が強く非難

【オタワ】オタワ議会の野党各派は今週、自由党政府の過去十五年間の無為無能のため、一九三〇年代の大不況時にまさる経済困難がつづき、失業者は百二十万人以上という最高記録を示していると、政府不信任案を提出した。この動議は一四二票対百九票で否決されたが、採決に当って保守党は欠席二十四名、新民主党議員一名、自由党議員四名があった。

また新民主党は保守党が提出した動議の修正案を持ち出したが、これはあっさりと否決された。保守党議員デビッド・クロンビー氏（元トロント市長）は「今日のこの経済的困難を来たしている最大原因は政府が産業振興を怠たり資金投入を奨励せず、経済は極度に不活発となり、失業者を出す結果となっているのだ」と強く非難した。

同議員は「我々が必要としているのは十五年間にわたる怠慢、失政及び失敗の繰り返しを一転することにある」と主張した。

少数人種から警官採用せよ

大トロント警察委員会が先週末開いた公聴会で、警官に対する対人種関係の訓練の必要が強調された。この公聴会では四十万ドルを費しメトロ警察をいかに円滑に運営していくに必要な四十五カ条の進言について関心ある市民また団体の意見を聴取した。

その席上、オンタリオ人権委員会のユバール博士は有色人種の警官養成を奨励する特別雇用プログラムの実施が必要だと提案した。現在、五千四百名の警官中わずか三%が有色人種である。

このアイデアはノースヨーク代表も強く支持し、警官に対する多様文化主義及び人種関係の強制訓練を実施し、毎三年度にその訓練の強化セミナールを行うことが望ましいとしている。

移民を減少

【オタワ】雇用・移民大臣は今週、カナダ国内における失業状況にてらし八二—八三年度の移民許可ワクを二〇%減少すると発表した。したがって移民は十万五千ないし十一万人になる見込

日本人であればこうして頑張る

英字紙の読者の声

〇ツルドー首相の三晩にわたる「ファイヤサイド・チャット」（炉辺のおしゃべり）に対する読者の声の多くをトロント・スター紙が掲げてきているが、オ州ウエロデールのダグラス・テイエラ氏は次のように投稿で述べている。

〇カナダ首相のファイヤサイド・チャットに対する多くのカナダ人の返答に私は失望した。みんなが首相のいっている主点を見透している。我々は売ることができない製品を持っている、ということなのである。

〇同じ事態が日本に起ったとしたらどうだろう。日本人は競争者にうち勝つためにどうすればよいかと直ちに反応し自ら給料をけずり、その目的を達成するため、オーバータイム・ペイをとらないで働き通すであろう。

ぱく大損失續く
強制開港の最後手段へ

【バン市】三週間におよぶBC州七港の閉止による損害は数千万ドルと見積られており、この閉止のためCP、CN鉄道従業労組員が大量レイオフをうけ、順調に積み出されていた小麦輸出もストップし、注文国から早くも苦情が出ている。

現在、港内外で仮泊している船舶は二十六隻に上っているが、オタワ政府は十一月一日までに港湾働き労組代表と海運会社代表が解決し得ない場合、二日から強制積込み令を発動し、港湾閉止を解除させるといい渡している。

平原各州の農家はこの閉止のため、一日約八百万弗の損失をうける割合で、しかも小麦を積み込んでしまわないと支払いをうけられないことになっている。CN鉄道は小麦輸送ストップで一日百二十万ドルの損失をうけているという。

ク州政府の秘密記録 人種別の人物を調査

【モントリオール】クベック党政府はこっそりと州内のエスニック・リーダー及び彼等の所属する団体等の性格、生い立ち、政治的傾向、リーダーら一千名以上の履歴等を刻明に記録した厚さ一インチに及ぶブックを過去三カ年にわたって使用していることが先週末わかった。

エスニック・グループの指導者について「極右、狂信的自称連邦主義者、誠実的なフランコフォン」といった文字を使っており、クベック党政府に同情的態度である、というような書き方であるという。

また英字、仏字新聞の論説を引用したエスニック新聞の性格を知ろうとしていることも記述されている。

この秘密的記録は州政府に対してエスニック団体或は個人が補助金を申請するに当って参考資料とし、またはエスニック代表者と話し合う以前そのエスニック・グループに属している人物の登用（任命）に際しての尺度となるものとされている。

ク州各人種群 秘密記録に反対

【モントリオール】クベック州政府が、州内約一千名の人種別グループのリーダーたちに関する秘密的記録を厚さ一インチのブックにしているとの事実が先週バクロされたことで、州内の各人種グループは「州政府は警察団の行政を平然とやっている」とフンガイしている。

ク州自由党では州内各エスニック・グループの「羅々リスト」を政府攻撃の材料として「このブックにからまる全事実を調査せよ」との要求をク州議会でレベック首相に押しつけることにしている。